

គម្រោងខែលកម្ចី

ខ និងលក្ខខណ្ឌនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង
POLICY TERMS AND CONDITIONS

មាតិកា

ទំព័រ

ប្រការ ១៖ និយមន័យ	2
ប្រការ ២៖ កម្មវត្ថុនៃការធានា	7
ប្រការ ៣៖ វិសាលភាពនៃការធានា	7
ប្រការ ៤៖ អត្ថប្រយោជន៍នៃការធានា	7
ប្រការ ៥៖ ការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង	8
ប្រការ ៦៖ ករណីមិនធានា	9
ប្រការ ៧៖ ទីតាំងភូមិសាស្ត្រនៃការធានា	10
ប្រការ ៨៖ លក្ខណសម្បត្តិនៃអ្នកទទួលផល ឬអ្នកទទួលសំណង	10
ប្រការ ៩៖ ការកែប្រែកិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រង	12
ប្រការ ១០៖ ការបន្តកិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រង	13
ប្រការ ១១៖ ការបញ្ចប់កិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រង	14
ប្រការ ១២៖ ការលុបចោលកិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រង	15
ប្រការ ១៣៖ ការទាមទារសំណង	16
ប្រការ ១៤៖ កាតព្វកិច្ចក្នុងការផ្តល់ព័ត៌មាន	18
ប្រការ ១៥៖ ការរក្សាព័ត៌មានសម្ងាត់	18
ប្រការ ១៦៖ ការផ្សព្វផ្សាយវិវាទ	19
ប្រការ ១៧៖ ដែនយុត្តាធិការ	19

ប្រការ ១៖ និយមន័យ

វាក្យសព្ទ និងឃ្លាប្រយោគដែលប្រើប្រាស់នៅក្នុងខ និងលក្ខខណ្ឌនេះ ត្រូវបានយល់ និងបកស្រាយ ដូចខាងក្រោម៖

- ១.១ **បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង** សំដៅដល់ឯកសារចងក្រងកាតព្វកិច្ចតាមផ្លូវច្បាប់ដែលចេញដោយ ក្រុមហ៊ុន ដោយ អ៊ុលី ឡាយហ្វី អ៊ិនស្ត្រីនស៍ (ខេមបូឌា) ម.ក ដោយមានកំណត់ពីខ្លឹមសារ សំខាន់ៗ និងចែងពីលក្ខខណ្ឌលម្អិតដែលបាន ព្រមព្រៀងរវាង ក្រុមហ៊ុន ដោយ អ៊ុលី ឡាយហ្វី អ៊ិនស្ត្រីនស៍ (ខេមបូឌា) ម.ក និងម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនៅក្នុងកិច្ចសន្យាធានា រ៉ាប់រង។ បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវភ្ជាប់មកជាមួយនូវវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រង ឬឯកសារពាក់ព័ន្ធផ្សេង ទៀត។
- ១.២ **ដោយ អ៊ុលី ឡាយហ្វី** សំដៅដល់ក្រុមហ៊ុន ដោយ អ៊ុលី ឡាយហ្វី អ៊ិនស្ត្រីនស៍ (ខេមបូឌា) ម.ក។
- ១.៣ **ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង** សំដៅដល់រូបវន្តបុគ្គល ឬនីតិបុគ្គលដែលមានសិទ្ធិស្របច្បាប់លើ បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។
- ១.៤ **អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង** សំដៅដល់រូបវន្តបុគ្គល ឬនីតិបុគ្គលដែលទិញបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ក្នុង ករណីមួយចំនួនអាចជាម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងផង និងអាចជាអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ផង។
- ១.៥ **វិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រង** សំដៅដល់ឯកសារដែលចេញដោយ ក្រុមហ៊ុន ដោយ អ៊ុលី ឡាយហ្វី ដើម្បីបញ្ជាក់ថាអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងបានទិញការធានារ៉ាប់រង ពីក្រុមហ៊ុនធានា រ៉ាប់រងខាងដើម។
- ១.៦ **តារាងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង** សំដៅដល់ឯកសារបន្ថែមដែលកំណត់អំពីតារាងអត្ថប្រយោជន៍ ធានារ៉ាប់រងរបស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង និងជាផ្នែកមួយនៃវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រង។

- ១.៧ **អ្នកទទួលផល** សំដៅដល់តតិយជននៃកិច្ចសន្យា ដែលត្រូវបានកំណត់ថាមានសិទ្ធិស្របច្បាប់ក្នុងការទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងពីកិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងទាំងឡាយណាដែលទាក់ទងនឹងការធានារ៉ាប់រងលើ អាយុជីវិតតែប៉ុណ្ណោះ។
- អ្នកទទួលផលចម្បង** សំដៅដល់គ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុ ដែលជាឥណទាយករបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ហើយត្រូវបានជ្រើសតាំងដោយម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។
- អ្នកទទួលផលបន្ទាប់បន្សំ** សំដៅដល់បុគ្គលដែលត្រូវបានកំណត់ថាជាអ្នកទទួលផលដោយម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនៅក្នុងពាក្យស្នើសុំធានារ៉ាប់រង ដើម្បីទទួលបាននូវអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងបន្ទាប់ពីទូទាត់រួចរាល់នូវចំនួន ជាក់ស្តែងដល់អ្នកទទួលផលចម្បង ស្របតាម ខ និងលក្ខខណ្ឌនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។ ចំពោះអត្ថប្រយោជន៍សំណងលើកទឹកចិត្ត គឺនឹងត្រូវបានទូទាត់ជូនសម្រាប់តែអ្នកទទួលផលទាំងឡាយណា ដែលមិនមែនជាស្ថាប័នហិរញ្ញវត្ថុតែប៉ុណ្ណោះ។
- ១.៨ **គ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុ** សំដៅដល់គ្រឹះស្ថានឥណទាន សាខាធនាគារ ឬអង្គភាពផ្សេងទៀតទាំងក្នុងស្រុក និង អន្តរជាតិដែលទទួលបានអាជ្ញាបណ្ណពីអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចពាក់ព័ន្ធ ដើម្បីផ្តល់ឥណទានបុគ្គល ស្របតាមខ និងលក្ខខណ្ឌនៃកិច្ចសន្យាឥណទាន។
- ១.៩ **កិច្ចសន្យាកម្ចី** សំដៅដល់កិច្ចព្រមព្រៀងលម្អិតស្តីពី ខ និងលក្ខខណ្ឌនៃឥណទាន ដែលត្រូវបានចុះហត្ថលេខា រវាងម្ចាស់បណ្ណ សន្យារ៉ាប់រង ជាមួយនិងគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុ។ កិច្ចសន្យាកម្ចី គឺជាមូលដ្ឋានសម្រាប់ក្រុមហ៊ុន ដោយ អ៊ុលី ឡាយហ្វ ទទួលយកសំណើសុំការចូលរួមនៅក្នុងផលិតផលធានារ៉ាប់រងនេះ។
- ១.១០ **អាយុពេលចាប់ផ្តើមធានា** សំដៅដល់អាយុគិតត្រឹមថ្ងៃកំណើតចុងក្រោយរបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងនៅពេលស្នើសុំបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។ “**អាយុធានារ៉ាប់រង**” គឺជាអាយុដែលប្រើប្រាស់សម្រាប់ការគណនាបុព្វលាភធានារ៉ាប់រង ការទូទាត់អត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រង ហើយអនុវត្តចំពោះ ខ និងលក្ខខណ្ឌទាំងអស់ផ្សេងទៀតនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។ គ្រប់ពាក្យថា “**អាយុ**” ទាំងអស់នៅក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះនឹងសំដៅដល់ “**អាយុធានារ៉ាប់រង**”។
- ១.១១ **ពាក្យស្នើសុំធានារ៉ាប់រង** រាប់បញ្ចូលទាំងទម្រង់បែបបទពាក្យស្នើសុំធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិត សេចក្តីថ្លែង និងព័ត៌មានជាលាយលក្ខណ៍អក្សរផ្សេងទៀត ដែលបានចុះហត្ថលេខាដោយម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង និងបានដាក់ជូនក្រុមហ៊ុន ដោយ អ៊ុលី ឡាយហ្វ ដោយផ្ទាល់ ឬជំនួសឲ្យម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ពាក់ព័ន្ធនឹងការស្នើសុំបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។

- ១.១២ កាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង** សំដៅដល់កាលបរិច្ឆេទបង្ហាញនៅក្នុងវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រង ដែលក្រុមហ៊ុន ជាយ អ៊ុលី ឡាយហ្វី បានទទួលស្គាល់ការទទួលបានបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងដំបូងគ្រប់ចំនួន និងពាក្យស្នើសុំធានារ៉ាប់រងពេញលេញពីម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។
- ១.១៣ កាលបរិច្ឆេទចេញបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង** សំដៅដល់កាលបរិច្ឆេទដែល ក្រុមហ៊ុន ជាយ អ៊ុលី ឡាយហ្វីបានចេញវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រងដល់ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង និងដែលបានបង្ហាញនៅក្នុងវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រង។
- ១.១៤ កាលបរិច្ឆេទឧបបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង** សំដៅដល់កាលបរិច្ឆេទនៅក្នុងឆ្នាំប្រតិទិននីមួយៗ បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើមនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង និងដែលមានថ្ងៃ និងខែត្រូវគ្នាទៅនឹងកាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើមនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។
- ១.១៥ កាលបរិច្ឆេទផុតកំណត់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង** សំដៅដល់កាលបរិច្ឆេទចុងក្រោយនៃរយៈពេលធានារ៉ាប់រង ដូចដែលបានបញ្ជាក់នៅក្នុងវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រង ប្រសិនបើបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនៅតែមានសុពលភាព។
- ១.១៦ បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង** សំដៅដល់ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវបង់ទៅឲ្យក្រុមហ៊ុន ជាយ អ៊ុលី ឡាយហ្វី តាមការកំណត់របស់ ក្រុមហ៊ុន ជាយ អ៊ុលី ឡាយហ្វី នៅក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។
- ១.១៧ កាលបរិច្ឆេទកំណត់ត្រូវបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង** សំដៅដល់កាលបរិច្ឆេទដែលបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងដល់ពេលកំណត់ត្រូវបង់ជូន ក្រុមហ៊ុន ជាយ អ៊ុលី ឡាយហ្វី ដូចដែលបានបញ្ជាក់នៅក្នុងវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រង ឬ កិច្ចព្រមព្រៀងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរផ្សេងទៀត (ប្រសិនបើមាន)។
- ១.១៨ កាលបរិច្ឆេទបញ្ចប់ការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង** សំដៅដល់កាលបរិច្ឆេទដែលម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនឹងឈប់បង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងជូនក្រុមហ៊ុន ជាយ អ៊ុលី ឡាយហ្វី ដូចដែលបានបញ្ជាក់នៅក្នុងវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រង និងឯកសារភ្ជាប់ជាមួយបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងផ្សេងទៀត (ប្រសិនបើមាន)។

១.១៩ ទឹកប្រាក់ត្រូវបានធានា(ទឹកប្រាក់ត្រូវបានធានាថយចុះ) សំដៅដល់ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលត្រូវបានធានាដោយ ក្រុមហ៊ុន ដោយ អ៊ុលី ឡាយហ្វី ស្របតាមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ពាក់ព័ន្ធនឹងអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រង ដូចបានបញ្ជាក់នៅក្នុងវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រង ឬ កិច្ចព្រមព្រៀងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរផ្សេងទៀត។ ទឹកប្រាក់ត្រូវបានធានានឹងថយចុះតាមរយៈពេលផ្អែកតាមចំនួនសមតុល្យកម្ចីនៅសល់ ដូចបានបញ្ជាក់នៅក្នុងតារាងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដែលនឹងត្រូវបានចេញជូនអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងបន្ទាប់ពីបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងចាប់ផ្តើម។ ទឹកប្រាក់ត្រូវបាន ធានានឹងត្រូវទូទាត់ដូចបានបញ្ជាក់ក្នុងតារាងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះដោយមិនគិតពីចំនួនសមតុល្យកម្ចីនៅសល់ជាក់ស្តែងឡើយ។

១.២០ អត្ថប្រយោជន៍សំណងលើកទឹកចិត្ត គឺជាទឹកប្រាក់សំណងពីក្រុមហ៊ុន ដោយ អ៊ុលី ឡាយហ្វី ជូនចំពោះអ្នកទទួលបានផលទាំងឡាយណាដែលមិនមែនជាស្ថាប័នហិរញ្ញវត្ថុ ដែលស្របតាមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ពាក់ព័ន្ធនឹងអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រង ដូចបានបញ្ជាក់នៅក្នុងវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រង ឬ កិច្ចព្រមព្រៀងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរផ្សេងទៀត។ អត្ថប្រយោជន៍សំណងលើកទឹកចិត្តនេះ ត្រូវបានកំណត់ដោយ ១០% នៃទឹកប្រាក់ត្រូវបានធានាដើម ឬជាចំនួនទឹកប្រាក់ USD ២,០០០ (ពីរពាន់ដុល្លារអាមេរិក) ដោយយកចំនួនមួយណាដែលតិចជាង ហើយនឹងត្រូវទូទាត់ ដោយមិនគិតពីចំនួនសមតុល្យកម្ចីនៅសល់ជាក់ស្តែងឡើយ។

១.២១ សមតុល្យកម្ចីនៅសល់ សំដៅដល់ចំនួនសមតុល្យកម្ចីរបស់ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។

១.២២ តម្លៃសាច់ប្រាក់សុទ្ធ សំដៅដល់ចំនួនទឹកប្រាក់សរុបដែលត្រូវទូទាត់(ប្រសិនបើមាន) នៅពេលបញ្ឈប់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង(ដោយសារតែមូលហេតុក្រៅពីហេតុការណ៍ធានារ៉ាប់រង) ដែលរួមមាន៖

- ក. តម្លៃបោះបង់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង (ដក)
- ខ. បំណុលនានាដែលជំពាក់ក្រុមហ៊ុន ដោយ អ៊ុលី ឡាយហ្វី (ប្រសិនបើមាន)។

១.២៣ តម្លៃបោះបង់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង សំដៅដល់ចំនួនទឹកប្រាក់ត្រូវទូទាត់នៅពេលបញ្ឈប់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងតាមសំណើ របស់ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដរាបណាបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនៅតែមានសុពលភាពនាពេលស្នើសុំនោះ។ សម្រាប់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដែលមានការបង់បុព្វលាភតែម្តង នោះតម្លៃបោះបង់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ដូចដែលបានបង្ហាញនៅក្នុងតារាងបណ្ណសន្យា

រ៉ាប់រង នឹងកើតឡើងភ្លាមៗបន្ទាប់ពីបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងត្រូវបានបង់រួច។ ដោយឡែក សម្រាប់ បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដែលមានការបង់បុព្វលាភជាទៀងទាត់វិញ នឹងមិនមានតម្លៃ បោះបង់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវបានផ្តល់ជូនឡើយ។

១.២៤ ហេតុការណ៍ធានារ៉ាប់រង សំដៅដល់ហេតុការណ៍មួយ ឬច្រើន ជាកម្មវត្ថុដូចបានកំណត់នៅ ក្នុងខ និងលក្ខខណ្ឌនេះ ដែលក្រុមហ៊ុន ជាយ អ៊ុលី ឡាយហ្វី នឹងទូទាត់អត្ថប្រយោជន៍ ធានារ៉ាប់រង ប្រសិនបើហេតុការណ៍នោះកើតឡើងចំពោះអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងដោយ ស្របតាមខ និងលក្ខខណ្ឌនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។

១.២៥ គ្រោះថ្នាក់ចៃដន្យ សំដៅដល់ហេតុការណ៍មិនបានគ្រោងទុកមួយ ឬច្រើនបន្តបន្ទាប់គ្នា ដែលកើតឡើងដោយសារវត្ថុ ឬឥទ្ធិពលខាងក្រៅដែលបណ្តាលឲ្យអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ទទួលមរណភាព ឬរងរបួស។ ហេតុការណ៍ដែលបណ្តាលអោយទទួលមរណភាព ឬរបួស រូបរាងកាយនោះ ត្រូវតែមិនមែនដោយសារមូលហេតុពីជំងឺ ឬរោគ រួមទាំងការឆ្លងបាក់តេរី ឬ វីរុស ទោះបីដោយផ្នែក ឬទាំងស្រុងក៏ដោយ។ ហេតុការណ៍ទាំងនេះ អាចត្រូវបានកំណត់ថា ជា «គ្រោះថ្នាក់ចៃដន្យ» លុះត្រាតែបំពេញលក្ខខណ្ឌតម្រូវដូចខាងក្រោម៖

- ក. មិនបានដឹងមុន និងមិនមែនជាចេតនារបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង
- ខ. ជាមូលហេតុតែមួយគត់ និងដោយផ្ទាល់ ដែលបណ្តាលឲ្យអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ទទួលមរណភាព ឬ រងរបួស។

១.២៦ មរណភាពដោយសារគ្រោះថ្នាក់ចៃដន្យ សំដៅដល់ការបាត់បង់ជីវិតដែលបណ្តាលមកពី គ្រោះថ្នាក់ចៃដន្យដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ ១.២៥ ខាងលើ ហើយអ្នកត្រូវបានធានា រ៉ាប់រងទទួលមរណភាពក្នុងអំឡុងរយៈពេល ៩០ (កៅសិប) ថ្ងៃបន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃ គ្រោះថ្នាក់ចៃដន្យកើតឡើង និងក្នុងអំឡុងពេលដែលបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនៅ មានសុពលភាព។

១.២៧ សកម្មភាពល្មើសច្បាប់ សំដៅដល់ទង្វើដោយចេតនា ឬដោយគ្រោងទុកជាមុនរបស់ម្ចាស់ប ណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ឬ អ្នកទទួលផល ដូចដែលមានចែងនៅក្រោម ច្បាប់នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

១.២៨ ពិការភាពទាំងស្រុង និងអចិន្ត្រៃយ៍ មានន័យថាអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ទទួលរងការ បាត់បង់ទាំងស្រុង ឬ ពិការជាអចិន្ត្រៃយ៍ និងមិនអាចជាសះស្បើយជារៀងរហូតនូវ៖

- ដៃទាំងពីរ ឬ
- ជើងទាំងពីរ ឬ
- ដៃម្ខាង និងជើងម្ខាង ឬ
- ភ្នែកទាំងពីរ ឬ
- ភ្នែកម្ខាង និងដៃម្ខាង ឬ
- ភ្នែកម្ខាង និងជើងម្ខាង

តាមនិយមន័យនេះ ការបាត់បង់ទាំងស្រុង និងមិនអាចជាសះស្បើយជារៀងរហូតនៃ៖

- ភ្នែក សំដៅដល់ការបាត់បង់សមត្ថភាពនៃការមើលឃើញ ឬពិការភ្នែកទាំងស្រុង
- ដៃ សំដៅដល់ការដាច់ចាប់ពីកដៃឡើងលើ និង
- ជើង សំដៅដល់ការដាច់ចាប់ពីកជើងឡើងលើ។

ប្រការ ២៖ កម្មវត្ថុនៃការធានា

កម្មវត្ថុនៃការធានា គឺត្រូវបានធានាទៅលើអាយុជីវិតរបស់អ្នកត្រូវបានធានាពី មរណភាព និងពិការភាពទាំងស្រុង និងអចិន្ត្រៃយ៍។

ការទទួលខុសត្រូវធានារ៉ាប់រងរបស់ក្រុមហ៊ុន ដោយ អ៊ុលី ឡាយហ្វ រឹងត្រូវកើតមានឡើងពីកាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ដូចដែលបានបង្ហាញនៅក្នុងវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រង។

ប្រការ ៣៖ វិសាលភាពនៃការធានា

វិសាលភាពនៃការធានារ៉ាប់រង គឺត្រូវបានធានាអាយុជីវិតនៃអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងទៅលើហានិភ័យមរណភាព និងពិការភាពទាំងស្រុង និងអចិន្ត្រៃយ៍ ដែលបណ្តាលមកពីហេតុការណ៍ទាំងអស់លើកលែងតែហេតុការណ៍ទាំងឡាយណាដែលមានចែងនៅក្នុងករណីមិនធានា។ កម្រិតនៃវិសាលភាពនេះ ក៏អាចស្វែងរកបន្ថែមបាននៅក្នុង ករណីមិនធានា នៃ ប្រការ៦ ផងដែរ។

ប្រការ ៤៖ អត្ថប្រយោជន៍នៃការធានា

ប្រសិនបើអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងទទួលមរណភាព ឬពិការភាពទាំងស្រុង និងអចិន្ត្រៃយ៍នៅពេលដែលបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងមានសុពលភាព នោះក្រុមហ៊ុន ដោយ អ៊ុលី ឡាយហ្វ រឹងទូទាត់

- អត្ថប្រយោជន៍មរណភាព ឬពិការភាពទាំងស្រុង និងអចិន្ត្រៃយ៍ នូវចំនួនទឹកប្រាក់ដែលស្មើនឹងទឹកប្រាក់ត្រូវបានធានា ដូចដែលបានបញ្ជាក់នៅក្នុងប្រការ ១.១៩។

អត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងនេះ នឹងត្រូវទូទាត់ជូនអ្នកទទួលអត្ថប្រយោជន៍ពេញសិទ្ធិទៅតាម
លំដាប់លំដោយអាទិភាពដូចខាងក្រោម៖

- ក. អ្នកទទួលផលចម្បង (គ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុ)
- ខ. ប្រសិនបើមានអត្ថប្រយោជន៍នៅសល់បន្ទាប់ពីទូទាត់រួចទៅអ្នកទទួលផលចម្បង
នោះអត្ថប្រយោជន៍ដែលនៅសល់នោះ នឹងត្រូវបានទូទាត់ជូនអ្នកទទួលផលដែល
មិនមានជាគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុ។
- **អត្ថប្រយោជន៍សំណងលើកទឹកចិត្ត** ចំពោះអ្នកទទួលផលដែលមិនមែនជាស្ថាប័នហិរញ្ញវត្ថុ
នូវចំនួនទឹកប្រាក់ដែលស្មើនឹង ១០% នៃទឹកប្រាក់ត្រូវបានធានាដើម ឬជាចំនួនទឹកប្រាក់
USD ២,០០០ (ពីរពាន់ដុល្លារអាមេរិក) ដោយយកចំនួនមួយណាដែលតិចជាង ហើយ
នឹងត្រូវទូទាត់ ដោយមិនគិតពីចំនួនសមតុល្យកម្ចីនៅសល់ជាក់ស្តែង។

អត្ថប្រយោជន៍ខាងលើ នឹងមិនត្រូវបានទូទាត់ជូនពីក្រុមហ៊ុននោះទេ ប្រសិនបើការទាមទារសំណង
នោះ ស្ថិតនៅក្នុងករណីមិនធានាដូចដែលបានចែងនៅប្រការ៦។

ប្រការ ៥៖ ការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង

ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ត្រូវទទួលខុសត្រូវបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងឲ្យបានគ្រប់ និងទាន់ពេលវេលាតាម
ចំនួន និងកាលបរិច្ឆេទកំណត់ត្រូវបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង ដូចដែលបានបញ្ជាក់នៅក្នុងវិញ្ញាបនបត្រ
ធានារ៉ាប់រង ឬ ឯកសារភ្ជាប់ផ្សេងទៀត(ប្រសិនបើមាន) ទោះបីជាម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងមិនបាន
ទទួលការជូនដំណឹងរំលឹកអំពីកាលបរិច្ឆេទកំណត់ត្រូវបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងក៏ដោយ។

ការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង អាចជាការ បង់តែម្តងគត់ ឬជាការបង់ទៀតទាត់ ផ្អែកទៅតាមជម្រើសរបស់
អតិថិជននៅពេលជាបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។ ក្នុងករណីការបង់បុព្វលាភជាទៀងទាត់ ម្ចាស់បណ្ណសន្យា
រ៉ាប់រងអាចជ្រើសរើសការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងទៅឲ្យ ក្រុមហ៊ុន ដោយ អ៊ុលីវី ឡាយហ្វ តាមរបៀប
នៃការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងណាមួយក្នុងចំណោមខាងក្រោម៖

- ប្រចាំខែឬ
- ប្រចាំត្រីមាស ឬ
- ប្រចាំឆមាស ឬ
- ប្រចាំឆ្នាំ

ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង អាចជ្រើសរើសបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងតាមរយៈ៖

- សាច់ប្រាក់ ឬ
- មូលប្បទានបត្រ ឬ

- ការផ្ទេរប្រាក់ចូលគណនីធនាគាររបស់ក្រុមហ៊ុនដោយ អ៊ុលី ឡាយហ្វ អ៊ិនស្ត្រុនស៍ (ខេមបូឌា) ម.ក
- ឬ
- បញ្ចប់ប្រាក់អចិន្ត្រៃយ៍ ឬ
- ផ្សេងៗ ។

ប្រសិនបើបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងមិនត្រូវបានបង់នៅកាលបរិច្ឆេទកំណត់ត្រូវបង់បុព្វលាភរ៉ាប់រង នោះរយៈពេលអនុគ្រោះបន្ថែមដែលមានចំនួន៣០ (សាមសិប) ថ្ងៃ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទកំណត់ ត្រូវបង់បុព្វលាភរ៉ាប់រងត្រូវបានអនុញ្ញាតសម្រាប់ការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនីមួយៗ។ ក្នុងរយៈ ពេលអនុគ្រោះបន្ថែមនេះ បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនៅតែមានសុពលភាពដដែល។ ក្នុងករណីមានការ ទាមទារអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រង ក្នុងអំឡុងនៃរយៈពេលអនុគ្រោះបន្ថែម ដែលក្រុមហ៊ុន ដោយ អ៊ុលី ឡាយហ្វ បានរក្សាសុពលភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងមានការ ទទួលខុសត្រូវចំពោះក្រុមហ៊ុនដោយ អ៊ុលី ឡាយហ្វ ក្នុងការសងបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងដែលមិនទាន់ បានបង់ទាំងអស់។

ប្រសិនបើបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងមិនត្រូវបានបង់នៅចុងបញ្ចប់នៃរយៈពេលអនុគ្រោះបន្ថែមទេ នោះប ណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនឹងត្រូវបានចាត់ទុកជាមោឃៈ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទកំណត់ត្រូវបង់បុព្វលាភ ធានារ៉ាប់រងចុងក្រោយ ហើយម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង នឹងមិនអាចស្នើសុំទាមទារបុព្វលាភធានា រ៉ាប់រងដែលបានបង់រួចវិញឡើយ។

ប្រការ ៦៖ ករណីមិនធានា

ក្រុមហ៊ុន ដោយ អ៊ុលី ឡាយហ្វ នឹងមិនទូទាត់អត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ឡើយប្រសិនបើមរណភាព ឬពិការភាពទាំងស្រុង និងអចិន្ត្រៃយ៍របស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងកើត ឡើងដោយសារមូលហេតុណាមួយ ទោះបីដោយផ្ទាល់ ឬប្រយោលក្តី ក្នុងចំណោមហេតុការណ៍ដូច ខាងក្រោម៖

- ក. អត្តឃាត ដោយមិនគិតពីស្ថានភាពបញ្ហាស្មារតីរបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ក្នុងរយៈ ពេល ២ (ពីរ) ឆ្នាំ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬកាលបរិច្ឆេទការចាប់ផ្តើមមានសុពលភាពនៃការបន្តសុពលភាព ឡើងវិញ ដោយយកកាលបរិច្ឆេទចុងក្រោយគេ ឬ
- ខ. ការឆ្លងមេរោគអេដស៍ ជំងឺអេដស៍ និងជំងឺដែលពាក់ព័ន្ធនឹងជំងឺអេដស៍ ឬ
- គ. ការប្រើប្រាស់គ្រឿងញៀន ឬសារធាតុញៀនខុសច្បាប់ផ្សេងទៀត ឬ

- ឃ. បទល្មើសព្រហ្មទណ្ឌ ដែលប្រព្រឹត្តដោយម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬ អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ឬ អ្នកទទួលផល ឬ
- ង. ពិការភាព កើតឡើងមុនពេលកាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬកាលបរិច្ឆេទបន្តសុពលភាពឡើងវិញ ឬ
- ច. សង្គ្រាម (ប្រកាស ឬមិនបានប្រកាស) ភាពចលាចល ឬ ប្រតិបត្តិការសង្គ្រាម សង្គ្រាមស៊ីវិល ការបះបោរ ឬ ភាពរីកក្នុងប្រទេស ឬ កុប្បកម្ម ឬ កូដិកម្ម ឬ
- ឆ. គ្រឿងផ្ទុះ ឬវិទ្យុសកម្មដោយសារតែអាវុធអាតូមិច នុយក្លេអ៊ែរ ឬអាវុធគីមី ឧបករណ៍ ឬគ្រឿងផ្ទុះកែច្នៃ ឬ
- ជ. មរណភាព ឬការរងរបួសដែលកើតឡើងខណៈពេល ឬដោយសារតែអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងស្ថិតក្រោមឥទ្ធិពលនៃគ្រឿងស្រវឹង ឬថ្នាំញៀន ឬ
- ឈ. ការជិះជាមួយ ឬបើកបរក្នុងការប្រណាំង កីឡាវិជ្ជាជីវៈណាមួយ ឬសកម្មភាពជ្រមុជទឹក ពាក់ព័ន្ធនឹងការប្រើប្រាស់ ឧបករណ៍ដឹកជញ្ជូន ឬ
- ញ. សកម្មភាពហោះហើរ ឬអាកាសចរណ៍នានា លើកលែងតែការធ្វើដំណើរបង់ប្រាក់តាមយន្តហោះដែលមាន អាជ្ញាបណ្ណត្រឹមត្រូវ មានលក្ខណៈពាណិជ្ជកម្ម និងមានកាលវិភាគនៃការធ្វើដំណើរ។

ក្នុងករណីដែល ក្រុមហ៊ុន ងាយ អ៊ុលី ឡាយហ្វ ធ្វើការបដិសេធចំពោះសំណងទាំងឡាយណាដែលកើតឡើងដោយសារមូលហេតុណាមួយដូចមានចែងក្នុងករណីដែលមិនធានាខាងលើ នោះក្រុមហ៊ុន ងាយ អ៊ុលី ឡាយហ្វនឹងប្រគល់ត្រឡប់វិញ នូវបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនានា ដែលបានបង់រួច ដោយគ្មានការប្រាក់ បន្ទាប់ពីកាត់កងចំណាយពិនិត្យសុខភាព និងចំណាយផ្សេងៗ ដែលពាក់ព័ន្ធ (ប្រសិនបើមាន) ជូនទៅម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬអ្នកទទួលផល ឬទាយាទស្របច្បាប់របស់ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ប្រសិនបើម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងជាមនុស្សតែម្នាក់ជាមួយនឹង អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង។

ប្រការ ៧៖ ទីតាំងភូមិសាស្ត្រនៃការធានា

ការធានារ៉ាប់រងនេះ ត្រូវបានធានាទៅលើការទាមទារសំណងទាំងឡាយណាដែលបានកើតឡើងនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា និងបណ្តាប្រទេសផ្សេងៗ។

ប្រការ ៨៖ លក្ខណសម្បត្តិនៃអ្នកទទួលផល ឬអ្នកទទួលសំណង

៨.១ លក្ខណសម្បត្តិ

៨.១.១ អ្នកទទួលផលចម្បង គឺត្រូវតែជាគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុ ដែលជាឥណទាយករបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ហើយត្រូវបានជ្រើសតាំងដោយម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។

៨.១.២ អ្នកទទួលផលបន្ទាប់បន្សំ ត្រូវតែជាបុគ្គលដែលត្រូវបានកំណត់ថាជាអ្នកទទួលផល ដោយម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនៅក្នុងពាក្យស្នើសុំធានារ៉ាប់រង ដើម្បីទទួលបាននូវអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងបន្ទាប់ពីទូទាត់រួចរាល់នូវចំនួន ជាក់ស្តែងដល់អ្នកទទួលផល ចម្បង ស្របតាមខ និងលក្ខខណ្ឌនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង។

៨.២ នីតិវិធីនៃការផ្លាស់ប្តូរ

- អ្នកទទួលផលចម្បង នៃអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រង គឺមិនអាចធ្វើការផ្លាស់ប្តូរ ឬកែប្រែបាន ឡើយនៅក្នុងរយៈពេល នៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។
- ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងអាចស្នើសុំកែប្រែព័ត៌មាន បន្ថែម ឬផ្លាស់ប្តូរអ្នកទទួលបន្ទាប់បន្សំថ្មី ដោយគ្រាន់តែបំពេញពាក្យស្នើសុំផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មានអ្នកទទួលផល។
ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងមានសិទ្ធិចាត់តាំងអ្នកទទួលផលបន្ទាប់បន្សំម្នាក់ឬច្រើននាក់ឲ្យ ទទួលអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រង ទាំងអស់ ឬដោយផ្នែក ក្រោយពេលទូទាត់សំណង សម្រាប់អ្នកទទួលផលចម្បងរួច (ប្រសិនបើមាន)។ ប្រសិនបើម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង មិន បានបញ្ជាក់ពីចំណែកទេ នោះ អ្នកទទួលផលបន្ទាប់បន្សំទាំងអស់នឹងទទួលអត្ថប្រយោជន៍ ក្នុងចំណែកស្មើគ្នា។ ប្រសិនបើម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងមិនបានចាត់តាំងអ្នកទទួលផល បន្ទាប់បន្សំទេនោះ អត្ថប្រយោជន៍នឹងត្រូវបានទូទាត់ ទៅឲ្យទាយាទរបស់ម្ចាស់បណ្ណសន្យា រ៉ាប់រង។
- ពាក្យស្នើសុំផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មានអ្នកទទួលផល ត្រូវមានការយល់ព្រមពីអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ដែលមាននៅក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ដោយចុះហត្ថលេខា ឬផ្ដិតមេដៃឯកភាព។
- ក្នុងអំឡុងពេលបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងកំពុងមានសុពលភាព ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងមានសិទ្ធិ ផ្លាស់ប្តូរអ្នកទទួលផលបន្ទាប់បន្សំ ឬ ចំណែករបស់អ្នកទទួលផលបន្ទាប់បន្សំបានគ្រប់ពេល ក្រោយទទួលបានការយល់ព្រមជាលាយលក្ខណ៍អក្សរពីក្រុមហ៊ុន ដោយ អ៊ុលី ឡាយហ្វ ចាប់ផ្តើមមានសុពលភាព។
- នៅពេលធ្វើការកែប្រែព័ត៌មានបន្ថែម ឬផ្លាស់ប្តូរអ្នកទទួលផល ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវ ភ្ជាប់ជាមួយនូវឯកសារបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណអ្នកទទួលផលដូចជាអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ឬលិខិតឆ្លងដែន ឬសំបុត្រកំណើត និងឯកសារបញ្ជាក់ទំនាក់ទំនងផងដែរ។
- ចំនួនភាគរយសរុបនៃអ្នកទទួលផលទាំងអស់ ត្រូវតែ ១០០% នៃចំនួនទឹកប្រាក់ទាមទារ សំណង។
- ក្រុមហ៊ុន ដោយ អ៊ុលី ឡាយហ្វ នឹងមិនទទួលខុសត្រូវផ្លូវច្បាប់សម្រាប់ការចាត់តាំង ឬ ការ ផ្លាស់ប្តូរអ្នកទទួលផលឡើយ។

ប្រការ ៩៖ ការកែប្រែកិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រង

៩.១ ការផ្ទេរសិទ្ធិ

ការផ្ទេរសិទ្ធិ ឬផ្លាស់ប្តូរទៅលើម្ចាស់បន្តសន្យារ៉ាប់រង គឺមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតនោះឡើយ។

៩.២ ការចាត់តាំង និងការផ្លាស់ប្តូរអ្នកទទួលផល

សូមយោងនៅផ្នែក នីតិវិធីនៃការផ្លាស់ប្តូរ ក្នុងប្រការ៧។

៩.៣ ការផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មានសម្រាប់ទំនាក់ទំនង

៩.៣.១ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មានទំនាក់ទំនង ឬ ឈ្មោះ ឬលេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ នោះម្ចាស់បន្តសន្យារ៉ាប់រងត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរអំពីការផ្លាស់ប្តូរនោះដល់ក្រុមហ៊ុន ដោយ អ៊ីលី ឡាយហ្វី នៅក្នុងរយៈពេល ៣០ (សាមសិប) ថ្ងៃ។

៩.៣.២ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងមិនស្នាក់នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជារយៈពេល ៣ (បី) ខែយ៉ាងតិច ក្នុងអំឡុងពេល ១២ (ដប់ពីរ) ខែចុងក្រោយ នោះម្ចាស់បន្តសន្យារ៉ាប់រងត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដល់ក្រុមហ៊ុន ដោយ អ៊ីលី ឡាយហ្វី នៅក្នុងរយៈពេល ៣០ (សាមសិប) ថ្ងៃ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទដែលអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង បានចាកចេញពីប្រទេសកម្ពុជា។ នៅក្នុងករណីនេះ ក្រុមហ៊ុន ដោយ អ៊ីលី ឡាយហ្វី មានសិទ្ធិបន្តបន្តសន្យារ៉ាប់រងដែលមានខ និងលក្ខខណ្ឌដូចគ្នា ឬ ផ្លាស់ប្តូរបុព្វលាភធានារ៉ាប់រង ឬ លុបចោលបន្តសន្យារ៉ាប់រង និងទូទាត់ជូនម្ចាស់បន្តសន្យារ៉ាប់រងនូវតម្លៃខ្ពស់ជាងគេនេះ៖

ក. បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងទាំងអស់ដែលបានបង់ ដកចំណាយដែលពាក់ព័ន្ធ ឬ

ខ. តម្លៃសាច់ប្រាក់សុទ្ធ គិតត្រឹមពេលស្នើសុំ (ប្រសិនបើមាន)។

ប្រសិនបើម្ចាស់បន្តសន្យារ៉ាប់រង មិនមានបំណងបន្តបន្តសន្យារ៉ាប់រងទៀតទេ នោះក្រុមហ៊ុន ដោយ អ៊ីលី ឡាយហ្វី នឹងទូទាត់តម្លៃសាច់ប្រាក់សុទ្ធ ប្រសិនបើមាន ហើយបន្តសន្យារ៉ាប់រងនឹងត្រូវបញ្ឈប់។

៩.៣.៣ ក្រុមហ៊ុន ដោយ អ៊ីលី ឡាយហ្វី មានសិទ្ធិបដិសេធមិនទូទាត់អត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រង ប្រសិនបើម្ចាស់បន្តសន្យារ៉ាប់រងបំពានកាតព្វកិច្ចនៃការការជូនដំណឹងពីការចាកចេញពីប្រទេសកម្ពុជារបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ដូចបានបញ្ជាក់នៅក្នុងប្រការ ៩.៣.២ ខាងលើ។

ប្រការ ១០៖ ការបន្តកិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រង

១០.១ ប្រសិនបើបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវបានអស់សុពលភាពជាបណ្តោះអាសន្ន ដោយសារតែការមិនបានបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង នោះក្រុមហ៊ុននឹងផ្តល់ជូនការផ្អាកកិច្ចសន្យារយៈពេល ០២ ឆ្នាំ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទកំណត់ត្រូវបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងចុងក្រោយដោយស្វ័យប្រវត្តិមុននឹងក្រុមហ៊ុនធ្វើការបញ្ចប់កិច្ចសន្យា។ នៅក្នុងកំឡុងពេលផ្អាកនេះអតិថិជនអាចបន្តកិច្ចសន្យាឡើងវិញដោយស្នើមកកាន់ក្រុមហ៊ុន ដោយ អ៊ុលី ឡាយហ្វ តាមរយៈក្រុមហ៊ុនដោយផ្ទាល់ ឬអន្តការណ៍ធានារ៉ាប់រង ឬតាមរយៈប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិក ដើម្បីបន្តសុពលភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងឡើងវិញ ដោយបំពេញតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវដូចខាងក្រោម៖

- ក. ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវដាក់ពាក្យស្នើសុំបន្តសុពលភាពឡើងវិញជូនក្រុមហ៊ុន ដោយ អ៊ុលី ឡាយហ្វ នៅក្នុងរយៈពេលយ៉ាងយូរបំផុត ២ (ពីរ) ឆ្នាំ បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទផុតកំណត់ចុងក្រោយ។
- ខ. ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងទាំងអស់ដែលនៅសល់ជូន ក្រុមហ៊ុន ដោយ អ៊ុលី ឡាយហ្វ ដោយស្របតាមខ និងលក្ខខណ្ឌនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។
- គ. ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង និងអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង នៅតែមានលក្ខខណ្ឌគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការទទួលបាន ការធានារ៉ាប់រង ដូចដែលបានបញ្ជាក់ក្នុងបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។

១០.២ ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវតែផ្តល់ព័ត៌មានដោយពេញលេញ និងស្មោះត្រង់នៅក្នុងទម្រង់បែបបទស្នើសុំបន្តសុពលភាពឡើងវិញ សេចក្តីថ្លែងអំពីសុខភាព និងឯកសារផ្សេងទៀតដែលកំណត់ដោយ ក្រុមហ៊ុន ដោយ អ៊ុលី ឡាយហ្វ។ ក្រុមហ៊ុន ដោយ អ៊ុលី ឡាយហ្វអាចស្នើសុំឲ្យអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ទទួលការពិនិត្យសុខភាព ប៉ុន្តែការពិនិត្យសុខភាពនោះ (ប្រសិនបើមាន) នឹងមិនអាចជំនួសឲ្យកាតព្វកិច្ចរបស់ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងក្នុងការផ្តល់ព័ត៌មានពេញលេញ និងស្មោះត្រង់តាមការតម្រូវនៅក្នុងប្រការនេះទេ។

១០.៣ ប្រសិនបើការបន្តសុពលភាពឡើងវិញត្រូវបានយល់ព្រម នោះកាលបរិច្ឆេទមានសុពលភាពនៃការបន្ត សុពលភាពឡើងវិញត្រូវគិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទកំណត់ត្រូវបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងចុងក្រោយ ដូចបានបង្ហាញនៅក្នុងលិខិតជូនដំណឹងស្តីពីការបន្តសុពលភាពឡើងវិញដែលបានយល់ព្រមដោយ ក្រុមហ៊ុន ដោយ អ៊ុលី ឡាយហ្វ និងដរាបណា ទាំងម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង និង/ឬអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងនៅមានជីវិតនាពេលនោះ។

ប្រការ ១១៖ ការបញ្ចប់កិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រង

បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនឹងត្រូវបញ្ចប់ កាលណាហេតុការណ៍ណាមួយក្នុងចំណោមហេតុការណ៍ខាងក្រោមបានកើតឡើង៖

- ក. ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ស្នើសុំលុបចោលបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង កំឡុងពេលសាកល្បង ដែលមានរយៈពេល ៣០ (សាមសិប) ថ្ងៃគិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទចេញបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ឬ
- ខ. បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវបានបញ្ចប់សំណើសុំបោះបង់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងរបស់ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ដូចបានបញ្ជាក់ក្នុងខ និងលក្ខខណ្ឌនេះ ឬ
- គ. បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងមិនត្រូវបានបន្តសុពលភាពឡើងវិញក្នុងរយៈពេល ២ (ពីរ) ឆ្នាំ បន្ទាប់ពីអស់សុពលភាព គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទកំណត់ត្រូវបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងចុងក្រោយ ឬ
- ឃ. ពេលផុតកំណត់នៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬ
- ង. ទំហំហានិភ័យចំពោះកម្មវត្ថុដែលត្រូវបានធានាមានការប្រែប្រួល ដែលនាំអោយមានការសម្រួលបុព្វលាភធានារ៉ាប់រង និងការមិនយល់ស្របដោយភាគីនៃកិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រង។
- ច. ការទូទាត់រួចរាល់នូវអត្ថប្រយោជន៍មរណភាព ឬពិការភាពទាំងស្រុង និងអចិន្ត្រៃយ៍ ឬ
- ឆ. អត្ថប្រយោជន៍នៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវបានលុបចោលដោយសារមូលហេតុផ្សេងៗ ដូចដែលបានលើកឡើងយ៉ាងជាក់លាក់ក្នុងប្រការនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ឬ
- ជ. ករណីផ្សេងទៀត ដែលបានកំណត់នៅ ក្នុងកិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រង ឬក្រោមច្បាប់នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

ចំពោះចំណុច “ក” ក្រុមហ៊ុន ដោយ អ៊ុលី ឡាយហ្វ ប្រគល់ត្រឡប់វិញនូវបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនានាដែលបានបង់រួច ដោយគ្មានការប្រាក់ បន្ទាប់ពីកាត់កងចំណាយពិនិត្យសុខភាព (ប្រសិនបើមាន)។

ចំពោះចំណុច “ខ” ដល់ “គ” ប្រសិនបើអត្ថប្រយោជន៍បោះបង់សន្យារ៉ាប់រងមានសុពលភាព នោះអត្ថប្រយោជន៍បោះបង់សន្យារ៉ាប់រងដូចដែលបានចែងក្នុងប្រការ១.២៣ នឹងត្រូវបានទូទាត់ជូន និងប្រសិនបើអត្ថប្រយោជន៍បោះបង់សន្យារ៉ាប់រងមិនត្រូវបានមានសុពលភាព នោះ ៩០% នៃបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងដែលនៅសល់ នឹងត្រូវបានទូទាត់នៅចំណុចពេលនៃការបញ្ចប់កិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងនេះ។

នៅពេលដែលបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវបានបញ្ចប់ នោះនឹងមិនមានអត្ថប្រយោជន៍ណាមួយក្រោមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ត្រូវបានផ្តល់ជូននោះឡើយ។

ប្រការ ១១.១៖ នីតិវិធីនៃការបញ្ចប់កិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រង

អតិថិជនដែលមានបំណងបញ្ចប់កិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងមុនកាលកំណត់ អាចស្នើសុំជាលាយលក្ខណ៍ អក្សរមកកាន់ក្រុមហ៊ុនផ្ទាល់ ឬតាមរយៈអន្តការី ឬតាមរយៈប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិក។
ក្រុមហ៊ុននឹងធ្វើការជូនដំណឹងទៅកាន់អតិថិជនទៅកាន់អតិថិជនក្នុងរយៈពេល ០៣ (បី) ថ្ងៃនៃថ្ងៃធ្វើការក្នុងករណីមិនបានភ្ជាប់មកជាមួយឯកសារគ្រប់គ្រាន់ ឬមានចំណុចខ្វះខាតណាមួយ ដោយ គិតចាប់ពីថ្ងៃទទួលបានលិខិតស្នើសុំបញ្ចប់កិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រង ក្រុមហ៊ុននឹងឆ្លើយតបទៅអតិថិជនអំពីការយល់ព្រម ឬបដិសេធដោយមានមូលហេតុត្រឹមត្រូវ ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរក្នុងរយៈពេលយ៉ាងយូរ ៥ (ប្រាំ) ថ្ងៃនៃថ្ងៃធ្វើការគិតចាប់ពីថ្ងៃទទួលបានលិខិតស្នើសុំបញ្ចប់កិច្ចសន្យារ៉ាប់រង និងឯកសារគ្រប់គ្រាន់។

ក្រុមហ៊ុននឹងធ្វើការបង្វិលប្រាក់ត្រឡប់វិញ (ប្រសិនបើមាន) ក្នុងរយៈពេលយ៉ាងយូរ ១៥ (ដប់ប្រាំ) ថ្ងៃនៃថ្ងៃធ្វើការគិតចាប់ពីថ្ងៃព្រមព្រៀងបញ្ចប់កិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រង។

ប្រការ ១២៖ ការលុបចោលកិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រង

១២.១ ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង មានសិទ្ធិបញ្ចប់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងគ្រប់ពេលវេលា។ សំណើសុំបញ្ចប់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង អាចធ្វើឡើងដោយការប្រើប្រាស់ទម្រង់បែបបទស្នើសុំ ដែលផ្តល់ជូនដោយក្រុមហ៊ុនសម្រាប់ការទូទាត់អត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រង។ សំណើសុំបញ្ចប់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងមានសុពលភាពនៅពេលដែលម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងទទួលបានការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ដែលត្រូវបានយល់ព្រមដោយ ក្រុមហ៊ុន ដោយ អ៊ុលីឡាយហ្វ។ មានតែជម្រើសនៃការបង់បុព្វលាភតែមួយលើកប៉ុណ្ណោះ ដែលនឹងទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍នៃការបោះបង់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង (នៅពេលដែលម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងស្នើសុំបញ្ចប់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង)។ នៅពេលដែលក្រុមហ៊ុន បានទូទាត់តម្លៃបោះបង់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងរួច (ប្រសិនបើមាន) នោះបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវបញ្ឈប់ ហើយគ្មានអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងក្រោមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវអនុវត្តទៀតឡើយ។

១២.២ ក្នុងករណីដែលម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងបំពានដូចដែលបានចែងខាងលើ ហើយប្រសិនបើមានការក្លែងបន្លំ ការមិនផ្តល់ព័ត៌មាន ការបកស្រាយខុស ឬ ការថ្លែងមិនត្រឹមត្រូវខុសពីការពិត នោះក្រុមហ៊ុន ដោយ អ៊ុលីឡាយហ្វ មានសិទ្ធិលុបចោលបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងជាឯកភាពភាគី និងប្រមូលបំណុលដែលមាន។ លើសពីនេះ ក្រុមហ៊ុន

ដោយ អ៊ុលី ឡាយហ្វី នឹងមិនទូទាត់អត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រង ឬ ប្រគល់ត្រឡប់វិញនូវ បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងដែលបានបង់រួចឡើយ។

ប្រការ ១៣៖ ការទាមទារសំណង

១៣.១ លក្ខណសម្បត្តិរបស់អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំទាមទារសំណង

អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំទាមទារសំណង ត្រូវតែជាម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬអ្នកទទួលផល ដែលបានកំណត់ដោយបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬអាណាព្យាបាលស្របច្បាប់ ប្រសិនបើអ្នក ទទួលផលនោះជាអនីតិជន។

១៣.២ នីតិវិធីក្នុងការផ្តល់ព័ត៌មាន

នៅពេលហេតុការណ៍ដែលត្រូវបានធានាកើតឡើង អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំទាមទារសំណង ត្រូវ៖

- ជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដល់ ក្រុមហ៊ុន ដោយ អ៊ុលី ឡាយហ្វី ទៅកាន់៖
ផ្នែកទាមទារសំណងនៃ ក្រុមហ៊ុន ដោយ អ៊ុលី ឡាយហ្វី អ៊ិនស្តីតុស៍ (ខេមបូឌា)
ម.ក ដែលស្ថិតនៅជាន់ផ្ទាល់ដី ជាន់ទី១ និងជាន់ទី២ អគារសាមគ្គី ផ្លូវលេខ
៣១៥ ភូមិ៦ សង្កាត់បឹងកក់២ ខណ្ឌទួលគោក រាជធានីភ្នំពេញ។
- បំពេញលក្ខខណ្ឌសម្រាប់ការទាមទារសំណងដូចខាងក្រោម៖
 - ក. អ្នកទាមទារសំណងត្រូវផ្តល់ភស្តុតាងច្បាស់លាស់ដល់ ក្រុមហ៊ុន ដោយ អ៊ុលី ឡាយហ្វី អំពីមរណភាពរបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង។
 - ខ. ក្នុងករណីពិការជាអចិន្ត្រៃយ៍ និងមិនអាចជាសះស្បើយ ត្រូវតែទទួលបាន ការបញ្ជាក់ដោយ មន្ទីរពេទ្យដែលចុះបញ្ជីត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ចាប់ពីថ្នាក់ខេត្ត ឬរាជធានីឡើងទៅ។ ការបញ្ជាក់នេះត្រូវធ្វើឡើងមិនឲ្យឆាប់ជាង ០៦ (ប្រាំមួយ) ខែ និងមិនឲ្យយឺតជាង ០៩ (ប្រាំបួន) ខែ បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទ គ្រោះថ្នាក់កើតឡើង ឬនៅកាលបរិច្ឆេទដែលលក្ខណៈនៃពិការជាអចិន្ត្រៃយ៍ និងមិនអាចជាសះស្បើយ ត្រូវបានផ្ទៀងផ្ទាត់។
 - គ. ក្នុងករណីបាត់បង់ទាំងស្រុង និងមិនអាចជាសះស្បើយជារៀងរហូតដូចមាន ចែងក្នុងប្រការ ១.២៧ ការបញ្ជាក់ អំពីលក្ខណៈពិការភាពទាំងស្រុង និង អចិន្ត្រៃយ៍ អាចត្រូវបានធ្វើឡើងគ្រប់ពេល។

- ឃ. ក្រុមហ៊ុន ជាយ អ៊ុយ ឡាយហ្វ រក្សាសិទ្ធិក្នុងការបដិសេធការទូទាត់អត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រង ប្រសិនបើការទទួលខុសត្រូវលើសំណងនៃអត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងនោះស្ថិតក្នុងករណីលើកលែង ដែលស្របតាមខ និងលក្ខខណ្ឌនៃគម្រោងមូលដ្ឋាន។
- ង. គ្រប់ពេលដែលចាំបាច់ ក្រុមហ៊ុន ជាយ អ៊ុយ ឡាយហ្វ រក្សាសិទ្ធិក្នុងការតម្រូវឲ្យអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ទទួលយកការពិនិត្យសុខភាពបែបវេជ្ជសាស្ត្រ តាមការរៀបចំដោយវេជ្ជបណ្ឌិតដែលត្រូវបានចាត់តាំងដោយ ក្រុមហ៊ុន ដើម្បីកំណត់បានអំពីវិសាលភាពនៃពិការភាព។ ក្រុមហ៊ុន ជាយ អ៊ុយ ឡាយហ្វ នឹងទទួលខុសត្រូវនូវ រាល់ចំណាយពីការពិនិត្យសុខភាពនេះ។

មុនការទូទាត់សំណង ក្រុមហ៊ុន ជាយ អ៊ុយ ឡាយហ្វ នឹងកាត់កងរាល់បំណុលដែលម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងជំពាក់ ក្រុមហ៊ុន ជាយ អ៊ុយ ឡាយហ្វ នៅក្រោមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ។

១៣.៣ ការផ្តល់ឯកសារ ឬភស្តុតាងក្នុងការដោះស្រាយសំណង

នៅពេលហេតុការណ៍ដែលត្រូវបានធានាកើតឡើង អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំទាមទារសំណងត្រូវផ្តល់ជូនក្រុមហ៊ុន ជាយ អ៊ុយ ឡាយហ្វ នូវព័ត៌មាន និងភស្តុតាងតម្រូវ ដោយចំណាយផ្ទាល់ខ្លួន ដើម្បីបំពេញតាមលក្ខខណ្ឌនៃការទាមទារសំណង៖

- ក. វិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិតច្បាប់ដើម
- ខ. ពាក្យស្នើសុំទាមទារសំណង
- គ. សេចក្តីចម្លងសំបុត្រមរណភាព ឬ សេចក្តីបញ្ជាក់អំពីពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍ចេញដោយមន្ទីរពេទ្យ ឬ អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច
- ឃ. ឯកសារថតចម្លងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ឬលិខិតឆ្លងដែន និងសៀវភៅគ្រួសារសំបុត្រកំណើតសំបុត្រអាពាហ៍ពិពាហ៍ ឬ ឯកសារដែលពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀតដែលបញ្ជាក់អំពីទំនាក់ទំនងរវាងអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង និងអ្នកទទួលបានប្រាក់ទាមទារសំណង
- ង. ឯកសារចម្លងនៃរបាយការណ៍ប៉ូលីស (ប្រសិនបើមាន)
- ច. របាយការណ៍វេជ្ជសាស្ត្រដែលចេញដោយវេជ្ជបណ្ឌិតក្នុងករណីមរណភាពនៅមន្ទីរពេទ្យ ឬគ្លីនិកដែល ចុះបញ្ជីត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់
- ឆ. លិខិតយល់ព្រមរបស់អ្នកទទួលបាន ឬទាយាក្នុងការបង្ហាញព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន
- ជ. លិខិតយល់ព្រមបង្ហាញព័ត៌មានដែលទាក់ទងនឹងប្រវត្តិជំងឺរបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង (ប្រសិនបើមាន)

ឈ.លិខិតបញ្ជាក់ ឬឯកសារផ្សេងទៀតដែលមានសារៈសំខាន់សម្រាប់ដំណើរការនៃការ
វាយតម្លៃលើការទូទាត់ សំណង។ រាល់ការចំណាយផ្សេងៗដើម្បីទទួលបាននូវឯក
សារទាំងនេះគឺជាបន្ទុករបស់អ្នកទាមទារសំណង
ញ. ឯកសារចម្លងនៃរបាយការណ៍កោសល្យវិច័យ (ប្រសិនបើមាន)

បន្ទាប់ពីការយល់ព្រមទូទាត់ការទាមទារសំណង ក្រុមហ៊ុន ងាយ អិលឈី ឡាយហ្វី នឹងធ្វើការ
ទូទាត់អត្ថប្រយោជន៍ធានារ៉ាប់រងដោយផ្អែកតាមខ និងលក្ខខណ្ឌដែលបានចែងក្នុងប្រការ
១៣។

១៣.៤ រយៈពេលអតិបរមានៃការទូទាត់សំណងជូនអតិថិជន

គឺមានរយៈពេល ៤៥ (សែសិបប្រាំ) ថ្ងៃ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទហេតុការណ៍កើតឡើង។

១៣.៥ របៀបទូទាត់សំណង

ក្រុមហ៊ុន នឹងធ្វើការទូទាត់សំណងទៅតាមការស្នើសុំរបស់អតិថិជន ដែលបានស្នើនៅក្នុង
ពាក្យស្នើសុំទាមទារសំណងដែលមានដូចជា៖

- ការផ្ទេរ ឬដាក់ប្រាក់តាមរយៈគណនីធនាគារដែលជាធនាគារដៃគូរបស់ក្រុមហ៊ុន ឬ
- ការផ្តល់ជាសេវារបស់ធនាគារដែលជាដៃគូធនាគាររបស់ក្រុមហ៊ុន

ប្រការ ១៤៖ កាតព្វកិច្ចក្នុងការផ្តល់ព័ត៌មាន

ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងត្រូវតែផ្តល់ព័ត៌មានពេញលេញ និងស្មោះត្រង់នៅក្នុងទម្រង់បែបបទពាក្យ
ស្នើសុំធានារ៉ាប់រង សេចក្តីថ្លែងអំពីសុខភាព និងសំណើសុំកែប្រែ ឬ បំពេញបន្ថែមព័ត៌មានដែល
តម្រូវដោយក្រុមហ៊ុន ងាយ អិលឈី ឡាយហ្វី ដើម្បីធ្វើជាមូលដ្ឋាននៃទំនាក់ទំនងកិច្ចសន្យាធានា
រ៉ាប់រង ឬការបន្ត សុពលភាពរវាងភាគីទាំងពីរ។ ក្រុមហ៊ុន ងាយ អិលឈី ឡាយហ្វី អាចស្នើសុំ
អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ឲ្យទទួលបានការពិនិត្យសុខភាព ប៉ុន្តែការពិនិត្យសុខភាពនោះ (ប្រសិនបើ
មាន) នឹងមិនអាចជំនួសឲ្យកាតព្វកិច្ចរបស់ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងក្នុងការផ្តល់នូវព័ត៌មានពេញ
លេញ និងស្មោះត្រង់តាមការតម្រូវនៅក្នុងប្រការនេះឡើយ។

ប្រការ ១៥៖ ការរក្សាព័ត៌មានសម្ងាត់

រាល់ព័ត៌មានដែលបានផ្តល់ជូនក្រុមហ៊ុន នឹងត្រូវរក្សាជាព័ត៌មានសម្ងាត់ ហើយគ្មានព័ត៌មានផ្ទាល់
ខ្លួនណាមួយ នឹងត្រូវបញ្ចេញទៅភាគីទីបីដោយគ្មានការយល់ព្រមជាមុនឡើយ លើកលែងតែត្រូវ
បានតម្រូវ ឬអនុញ្ញាតឲ្យដោយច្បាប់ ឬបទបញ្ញត្តិជាធរមាន។

ប្រការ ១៦៖ ការផ្សះផ្សារវិវាទ

ចំពោះគ្រប់វិវាទនៃកិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងនេះដែលពាក់ព័ន្ធនឹងអាជីវកម្មធានារ៉ាប់រង ភាគីណាមួយនៃភាគីវិវាទអាចនាំយកវិវាទទៅជូននិយ័តករធានារ៉ាប់រងកម្ពុជា ដើម្បីសម្រុះសម្រួលធ្វើការផ្សះផ្សារវិវាទមុននឹងប្តឹងទៅវេទិការមជ្ឈត្តកម្ម ឬតុលាការមានសមត្ថកិច្ច លើកលែងតែ រឿងព្រហ្មទណ្ឌ។

ប្រការ ១៧៖ ដែនយុត្តាធិការ

កិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងនេះ ត្រូវអនុវត្តក្រោមដែនយុត្តាធិការនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

----- ចប់ -----

Contents

Article 1: Definitions	21
Article 2: Insurance Objective	24
Article 3: Insurance Scope	24
Article 4: Insurance Benefits	25
Article 5: Premium Payment	25
Article 6: Exclusions	26

Article 7: Geographical Location of the Insurance.....	26
Article 8: Qualification of the Beneficiary.....	26
Article 9: Alteration of Insurance Contract	27
Article 10: Reinstatement.....	28
Article 11: Termination of Insurance Contract.....	28
Article 12: Cancellation of Insurance Contract	29
Article 13: Claim	29
Article 14: Obligations to Provide Information	31
Article 15: Confidentiality of Information	31
Article 16: Dispute Reconciliation	31
Article 17: Jurisdiction	31

Article 1: Definitions

The following words and phrases used throughout these terms and conditions are consistently understood and interpreted as follows:

1.1 Policy (Insurance Policy) refer to a legal binding document issued by DAIICHI LIFE INSURANCE (CAMBODIA) PLC. stipulating major substance and detailed terms and conditions that are agreed between DAIICHI LIFE INSURANCE (CAMBODIA) PLC., and the Policy Owner in the insurance contract. Insurance Policy shall be attached with insurance certificate or other related documents.

1.2 Daiichi Life means DAIICHI LIFE INSURANCE (CAMBODIA) PLC.

- 1.3 Policy Owner** refers to natural person or a legal entity who has legal title to an insurance policy.
- 1.4 Life Insured (Insured)** refers to natural person or a legal entity that purchase an insurance policy, and in some cases an insured can be a Policy Owner as well as an insured person.
- 1.5 Insurance Certificate** refers to document issue by Daiichi Life to certify the fact that Life Insured has purchased from such insurance company.
- 1.6 Policy Schedule** refers to supplementary document which states the Schedule of the benefits of the Policy and is part of Insurance Certificate.
- 1.7 Beneficiary** refers to a third party of a contract who is entitled to legal benefits from any insurance contract relating to only Life insurance.
- Primary Beneficiary** means the Financial Institution designated by the Policy Owner, who is lender to the Life Insured.
- Secondary Beneficiary** means a person who is stated in the Insurance Application by the Policy Owner to be a beneficiary, to receive the benefits according to the terms and conditions of the Policy, after deducting the eligible amount payable to the Primary Beneficiary.
- 1.8 Financial Institutions** means local or international credit organizations, bank branches or other organizations licensed by competent authorities to provide personal credit of individuals under the terms and conditions of the Credit contract.
- 1.9 Loan Contract** means a detailed agreement on credit terms and conditions signed between the Policy Owner and the financial institutions. The loan contract is the basis for Daiichi Life to accept the request for participation in this product.
- 1.10 Entry Age** means the age at last birthday at which the Life Insured applies for insurance policy. “**Insurance Age**” is the age used for the calculation of premiums, payment of insurance benefits, and is applied for all other relevant terms and conditions of this policy. All the words “age” in this Policy means “Insurance Age”.
- 1.11 Insurance Application** includes the Life Insurance Application, statement and any other information in writing signed by Policy Owner and submitted by or on behalf of the Policy Owner to Daiichi Life, in connection with the application for this Policy.
- 1.12 Policy Commencement Date** means the date as specified in Insurance Certificate, which Daiichi Life acknowledges the receipt of full initial premium and the completed application form from the Policy Owner
- 1.13 Policy Issuance Date** means the date on which Daiichi Life issues the Life Insurance Certificate to Policy Owner as specified in Insurance Certificate.

- 1.14 Policy Anniversary Date** means the date in each calendar year after the policy commencement date and which its date and month correspond to the policy commence date
- 1.15 Policy Maturity Date** means the last date of the insurance terms as specified in Insurance Certificate if the Policy is still in force at that time.
- 1.16 Premium** means the amount to be paid by Policy Owner to Daiichi Life under an insurance policy as set by Daiichi Life in the insurance policy
- 1.17 Premium Due Date** means the date on which the premium is due and payable to Daiichi Life as specified in Insurance Certificate or other written agreement (if any).
- 1.18 Premium Term End Date** means the date on which Policy Owner will stop paying premiums to Daiichi Life as specified in Insurance Certificate and other policy endorsements (if any).
- 1.19 Sum Insured (Decreasing Sum Insured)** means the amount of insurance covered by Daiichi Life under this Policy in respect of the relevant benefits as specified in the Insurance Certificate or other written agreements. The sum insured will decrease periodically according to the loan Outstanding Balance, as specified in the Policy Schedule, which will be issued to the Life Insured upon Policy commencement. This Sum insured, as specified in the Policy Schedule, will be payment irrespective of the actual Outstanding Balance.
- 1.20 Compassionate Benefit** is the amount of compensation from Daiichi Life to the Beneficiaries who are non-financial institutions in accordance with this insurance policy related to the insurance benefits as specified in the Insurance Certificate or other written agreements. This Compassionate Benefit is limited to 10% of the original Sum Insured or in the amount of USD 2,000 (Two thousand US dollar), whichever is lower, and will be reimbursed regardless of the actual Outstanding Loan.
- 1.21 Outstanding Balance** means the balance amount of the loan taken by Policy Owner.
- 1.22 Net Cash Value** means the total money payable (if any) at the time of termination of the Policy (other than Insured Events), and includes:
- a. Surrender Value; less
 - b. Indebtedness owed to Daiichi Life, if any.
- 1.23 Surrender Value** means the amount payable at the time of termination of the Policy upon the Policy Owner's request, provided that the Policy is still force at the time of such request. For the single premium policy, the Surrender Value, as specified in the Policy Schedule, comes into existence immediately after premium has been paid. There is no Surrender Value for the regular-premium policy
- 1.24 Insured Event** means objective event(s) that are stipulated under this terms and conditions, that Daiichi Life will pay the insurance benefit, if the insured events happen to the Life insured in accordance with the terms and conditions of this Policy.

1.25 Accident means one or series of objective events which occur(s) as a result of an external object or an external force that bring(s) about death or injury to the Life Insured. There must be no death or bodily injury due in part, or wholly caused by sickness or disease, bacterial or viral infection. Such events will only be defined as “accident” in this policy if they meet all the following requirements:

- a. They must be unexpected and unintentionally by the Life Insured
- b. They must be the sole and direct cause of death or injury of the Life Insured.

1.26 Accidental Death means the death due to accident as defined in clause 1.24 above and the Life Insured passes away within 90 days from the accident date and when the policy is in force.

1.27 Illegal Activities means the deliberate or intentional acts of Policy Owner or Life Insured or Beneficiary that are illegal as stipulated under the law of Cambodia.

1.28 Total and permanent Disability means the Life Insured suffers from complete loss, or permanent paralysis and permanently irrecoverable loss of use of:

- Two arms; or
- Two legs; or
- One arm and one leg; or
- Two eyes; or
- One eye and one arm; or
- One eye and one leg.
-

In this definition, complete loss, and permanently irrecoverable loss of use of :

- Eye refer to the loss of vision or complete blindness
- Arm refer to the amputation from the wrist upwards; and
- Leg means the amputation of the ankle upwards.

Article 2: Insurance Objective

The objective of insurance is to insure the Life Insured from Death and Total permanently disability.

Daiichi Life Insurance's responsibility will incur from the Policy commencement date as stated in the insurance certificate.

Article 3: Insurance Scope

The scope of insurance is to insure the Life Insured against the risk of death and total permanent disability caused by all events excepts for those stated in the exclusion. This level of scope can also be found in the **Exclusion of Article 6**

Article 4: Insurance Benefits

While the Policy remains in force, if the Life Insured dies or the suffer from Total and Permanent Disability, Daiichi Life will pay

- The death or Total Permanent Disability of an amount equal to the Sum Insured as specified in Article 1.19

This insurance benefit will be paid to the eligible benefit recipient(s) below in order of priority:

- a. Primary Beneficiary (Financial Institution)
 - b. If there is a residual benefit after payment to the primary beneficiaries, that residual benefit will be reimbursed to the non-financial beneficiaries.
- Compassionate Benefit is for non-financial beneficiaries in the amount of 10% of the Sum Insured or in the amount of USD 2,000 (Two thousand US dollars), whichever is lesser, and will be paid regardless of the actual Outstanding Loan.

Article 5: Premium Payment

The Policy Owner shall be responsible to pay Premium in full and on time in accordance with the amount and Premium Due Date as specified in Insurance Certificate or other endorsements (if any), even if the Policy Owner does not receive notice to remind the Policy Owner of the Premium Due Date.

Premium Payment can be a single premium or regular premium based on customer's choice at point of sale of this Policy. In case of regular premium, payment of premiums can be made by Policy Owner to Daiichi Life with one of the following modes:

- Monthly; or
- Quarterly; or
- Semi-Annually; or
- Annually.

The Policy Owner may choose to pay Premium by:

- Cash; or
- Check; or
- Transfer money to the bank account to Daiichi Life Insurance (Cambodia) PLC, or
- Standing Order; or
- Others.

If the premium is not paid on due date, a grace period of 30 (thirty) days from the Premium Due Date shall be allowed for the payment of each premium. During the Grace Period, the Policy still remain in force. The Policy Owner shall be liable to Daiichi Life for all unpaid premiums in the event of a benefit claim during the days of grace period that Daiichi has kept the Policy in force.

If the premium is not paid by the end of Grace Period, the Policy will be void from the last Premium Due Date and the Policy Owner will not be able to request the refund of any premium paid.

Article 6: Exclusions

Daiichi Life will not pay the benefits of this Policy if the Death/TPD of the Life Insured is caused directly or indirectly by one the following events:

- a. Suicide within 2 (two) years of the Policy Commencement Date or the effective date of the latest reinstatement, regardless of the mental condition of the Life Insured, whichever happens later; or
- b. HIV infection, Acquired Immune Deficiency Syndrome (AIDS), AIDS related diseases; or
- c. Use of drugs or any other illegal addictive substances; or
- d. Criminal act committed by the Policy Owner, the Life Insured, or the Beneficiaries; or
- e. The disability arises prior to the Policy Commencement date or any reinstatement; or
- f. Wars (declared or not), hostilities or warlike operations, civil war, rebellion or civil commotions or riots; or
- g. Explosions or radiation due to atomic, nuclear or chemical weapons, devices or installations; or
- h. Death or injury that occurs while or because the life insured is under the influence of alcohol or drugs; or
- i. Engaging in driving or riding in any kind of race, professional sport, or underwater activities involving the use of breathing apparatus; or
- j. Flying or other aerial activity except as a fare paying passenger in a properly licensed and scheduled commercial aircraft.

In case Daiichi Life rejects any claim that is caused by the event(s) as specified in the above exclusions, Daiichi Life will refund all Premium paid, without interest, after deducting related medical expenses and other related expenses (if any) to the Policy Owner or Beneficiary or Policy Owner's legitimate heir(s)/heir(s) if the Policy Owner is the same person as Life Insured of the Policy.

Article 7: Geographical Location of the Insurance

This insurance covers all claims that occur in Cambodia and other countries.

Article 8: Qualification of the Beneficiary

8.1 Qualifications

8.1.1 Primary Beneficiary must be the Financial Institution who are creditor of the Life Insured and chose by Policy Owner

8.1.2 Secondary Beneficiary shall be the individuals designated as the beneficiary by the Policy Owner in the insurance application to receive the insurance benefit after the actual

amount has been paid to the Primary Beneficiary in accordance with the terms and conditions of the policy

8.2 Changing Beneficiary Procedure

- The primary beneficiary of the insurance benefit cannot be changed or modified within the policy term.
- The Policy Owner may request to modify the information, add or change a new secondary beneficiary by simply filling out the request to change the beneficiary information.
- The Policy Owner has the right to assign one or more secondary beneficiaries to receive all or part of the insurance benefits after payment for the primary beneficiary (If any).
- If the Policy Owner does not specify any share of the insurance benefits, all secondary beneficiaries will receive an equal share of the benefit. If the policyowner does not assign any secondary beneficiary, the benefit will be paid to the policyowner's heirs.
- The request for the beneficiary information change requires the consent of the life insured contained in the policy by signing or thumbprinting.
- During the validity of policy, the Policy Owner has the right to change the secondary beneficiary or the share of the secondary beneficiary at any time after receiving a writing approval from Daiichi Life to become valid.
- The total percentage of all beneficiaries shall be 100% of the claim amount.
- Daiichi Life will not be legally liable for the assignment or the change of beneficiaries.

Article 9: Alteration of Insurance Contract

9.1 Assignment

The assignment or changing of Policy Owner is not permitted.

9.2 Appointment and Change of Beneficiaries

Please refer to the Changing Beneficiaries Procedure in Article 8.2

9.3 Change of Contact Information

9.3.1 If the Life Insured changes his/her contact information, such as name, ID number, the Policy Owner shall provide a notice in writing to Daiichi Life without 30 (thirty) days of the change

9.3.2 If the Life Insured does not live in Cambodia for at least 3 (three) months, within the last 12 (twelve)-month period, the Policy Owner shall provide a notice in writing Daiichi Life within 30 (thirty) days from the date the Life Insured departs from Cambodia. In this case, Daiichi Life has the right to continue the Policy with the same terms and conditions; or change the Premium; or cancel the Policy and pay the Policy Owner the higher value of:

- a. All the premiums paid less related expenses; or
- b. Net Cash Value at that time, if any.

If the Policy Owner does not wish to continue with the Policy anymore, Daiichi Life will pay the Net Cash Value, if any, and the Policy will be terminated.

9.3.3 Daiichi Life has the right to reject the insurance benefit payment if the Policy Owner violates the obligation to provide notice of the Life Insured's departure from Cambodia as specified in article 9.4.2 above.

Article 10: Reinstatement

10.1 If this Policy is temporarily lapsed due to the non-payment of a due Premium, The company will provide a 2-year suspension automatically counting from last premium due date before termination. During this period, customers can also request reinstatement through company directly, an insurance intermediary or through electronic following by the below requirements :

- a. The Policy Owner shall submit the reinstatement request form to Daiichi Life within 2 (two) years after the latest lapsed date.
- b. The Policy Owner shall pay all Premium in arrears to Daiichi Life according to the terms and conditions of this policy
- c. The Policy Owner and the Life Insured are still eligible to participate in a contract for insurance as specified in this policy.

10.2 The Policy Owner must provide complete and truthful information in the Reinstatement Request Form, Health Statement, and other documents as required by Daiichi Life. Daiichi Life may at its discretion request the Life Insured to undergo a health check. However, the health check, if any, will not replace the Policy Owner's obligation to provide complete and truthful information as required in this article.

10.3 If the reinstatement is approved, the effective date of the reinstatement shall be from the last premium due date as shown on the reinstatement notice approved by Daiichi Life, provided that both the Policy Owner and the Life Insured are still alive at such time.

Article 11: Termination of Insurance Contract

The policy will be terminated upon the occurrence of any of the following events:

- a. The Policy Owner requests for cancellation of the insurance policy during free-look period of 30 (thirty) days from the date of issuance of this insurance policy; or
- b. The policy is terminated at the request of the Policy Owner as specified in this terms and conditions; or
- c. The policy is not reinstated within 2 (two) years counting from the last premium due date; or
- d. The maturity of the Policy
- e. The level of risk associated with the insured subject has changed, leading to adjustments in underwriting and disagreements between the parties to the insurance contract
- f. Payment of Death or Total Permanent Disability benefit; or
- g. The benefits of the insurance policy are canceled for various reasons as clearly specified in the insurance policy; or
- h. Other cases determined in insurance contract or under the laws of Kingdom Cambodia.

For Point "A", Daiichi Life will reimburse the premiums paid without interest after deducting the health check and other related expenses (If any).

From Points "B" to "C", if the policy surrender benefit is valid, that policy surrender benefit as stated in Article 1.23 will be reimbursed and if the policy surrender benefit is not valid, 90% of the remaining insurance premium will be paid at the time of termination of the insurance contract.

Once the insurance policy is terminated, there will be no benefits under this insurance policy provided.

Article 11.1 Procedure for Terminating an Insurance Contract

Customers who want to terminate their insurance contract before the maturity date may submit a written request directly to the company, through an intermediary, or via electronic means at least 10 (ten) working days prior to the intended termination date.

The company will notify the customer within 3 (three) working days if the submitted request lacks sufficient documentation or contains any deficiencies. This period is counted from the date the termination request is received.

The company will respond to the customer with either approval or a rejection (with reasons) in writing within 5 (five) working days, starting from the date the complete termination request and all required documents are received.

If applicable, the company will refund any remaining balance within 15 (fifteen) working days from the date of the termination request is agreed.

Article 12: Cancellation of Insurance Contract

12.1 The Policy Owner has the right to terminate the insurance policy at any time. The request for termination of the insurance policy can be made by using the request form provided by the company for the payment of insurance benefits. Request for the termination of the insurance policy is valid only when the Policy Owner receives a writing notice approved by Daiichi Life. Only the single premium payment option will have the surrender value (when the Policy Owner requests for the termination of the insurance policy). Once the company has paid the surrender value (If any), the insurance policy is terminated and no insurance benefits under this insurance policy will be applied.

12.2 In the event that the Policy Owner commits any violation as stated the above, and if there is any fraud, non-disclosure, misinterpretation or misrepresentation, Daiichi Life has the right to unilaterally cancel the insurance policy and collect existing debt. In addition, Daiichi Life will not pay the insurance benefits or refund of premiums paid.

Article 13: Claim

13.1 Qualification of the Claimant

The claimant shall be the Policy Owner or beneficiary defined by the insurance policy or legal guardian if the beneficiary is a minor.

13.2 Procedure of Providing Information

When an insured event occurs, the claimant shall:

- Notify the Claim Division of Daiichi Life in writing with the following address:

Daiichi Life Insurance (Cambodia) PLC, located at Keystone Building (No. 146), Preah Norodom Blvd (41), Sangkat Tonle Bassac, Khan Chamkar Mon, Phnom Penh capital, Kingdom of Cambodia,

- Fulfill the following conditions for claiming compensation:

- a. The claimant shall provide clear evidence to Daiichi Life for the death of the life insured
- b. In case of permanent disability and irrecoverable, the TPD condition has to be certified by a registered hospital at provincial or capital level or above. Such certification has to be obtained not earlier than 06 (six) months and not later than 09 (nine) months from the occurrence of the accident or the date the permanent disability and irrecoverable condition is verified
- c. In case of complete loss and permanently irrecoverable loss of use as stated in Article 1.28, a certification of total and permanent disability may be made at any time.
- d. Daiichi Life reserves the right to refuse to pay the insurance benefits if the responsibility for compensation of the insurance benefit is in exceptions in accordance with the terms and conditions of the basic plan.
- e. At any time, Daiichi Life reserves the right to require the life insured to do a medical examination by a physician assigned by the company to determine the scope of disability. Daiichi Life will be responsible for any costs incurred in this medical examination.

Prior to the compensation payment, Daiichi Life will deduct all debts owed by the Policy Owner to Daiichi Life under this policy.

13.3 Provision of Documents or Evidence in Claim Settlement

When insured event occurs, the claimant shall provide Daiichi Life with required information and evidence at his own expense to meet the conditions of the claim:

- a. Original copy of the life insurance certificate;
- b. Claim request form;
- c. A copy of the death certificate or statement of total and permanent disability issued by the hospital or competent authority;
- d. Copied ID card or passport and family book, birth certificate, marriage certificate or other relevant documents confirming the relationship between the life insured and the beneficiary or claimant;
- e. Copied police reports (If any);
- f. Medical report issued by a doctor in case of death at the legally registered hospital or clinic;
- g. Consent letter of the beneficiary or heirs to disclose personal information;
- h. Consent letter to disclose information related to the medical history of the life insured (If any);
- i. Certificate or other documents that is important for the evaluation process. All costs incurred in obtaining these documents are the responsibility of the claimant; and
- j. Copied forensic report (If any)
- k.

Upon approval to settle the claim, Daiichi Life will pay the insurance benefits based on the terms and conditions set out in Article 4.

13.4 Maximum Claim Payment Period for Customers

It is 45 (Forty-five) days from the date of the insured event.

13.5 Claim Payment Method

The company will make the payment according to the request of the customer requested in the Claim Request Form, which includes:

- Transfer or deposit money through the bank account of the company's bank partner; or
- Pay by check of the banks which are the company's bank partner.

Article 14: Obligations to Provide Information

The Policy Owner shall provide complete and honest information on the insurance application form, health statement, and request to amend or add the information required by Daiichi Life to serve as the basis for the insurance contract or renewal relationship between the two sides. Daiichi Life may request the life insured for a medical examination, but that medical examination (If any) will not replace the policyowner's obligation to provide complete and honest information as required in this Article.

Article 15: Confidentiality of Information

All information provided to the Company will be kept confidential and no personal information will be disclosed to third parties without prior consent, unless required or permitted by applicable law or regulation.

Article 16: Dispute Reconciliation

For all disputes arising from this insurance contract related to the insurance business, either party to the dispute may bring the dispute to the Insurance Regulator of Cambodia (IRC) to mediate the dispute before filing a complaint to the arbitration or the competent court, except for criminal cases.

Article 17: Jurisdiction

This insurance contract shall be implemented under the jurisdiction of the Kingdom of Cambodia.